



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Gebruiksaanwijzing

Personenweegschaal met de functie “Step-On”

KERN MPD

Type MPD 250K100NM

Type MPD 200K-1EM

Versie 1.1

2018-03

NL



MPD-BAPS-nl-1811



KERN MPD

Versie 1.1 2018-03

Gebruiksaanwijzing

Personenweegschaal met de functie “Step-On”

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens	3
2	Conformiteitverklaring	4
3	Overzicht van het toestel	5
3.1	Aanduidingsoverzicht	5
4	Basisopmerkingen (algemene informatie)	6
4.1	Gebruik volgens bestemming	6
4.2	Afwijkend gebruik	7
4.3	Garantie	7
4.4	Toezicht over controlemiddelen	7
5	Veiligheid grondrichtlijnen	8
5.1	Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen	8
6	Vervoer en opslag	8
6.1	Controle bij ontvangst	8
6.2	Verpakking/ retourvervoer	8
7	Uitpakken, installeren en aanzetten	9
7.1	Plaats van installatie, gebruikslocatie	9
7.2	Uitpakken	9
7.3	Leveringsomvang	10
7.4	Instelling	10
7.5	Contactdoos	10
7.6	Bedrijf met accuvoeding met optionele accu	11
7.7	Bedrijf met batterijvoeding	11
7.8	Eerste ingebruikname	12
8	Bediening	13
8.1	Verlichte achtergrond	13
9	Foutmeldingen	14
10	Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen	15
10.1	Reinigen	15
10.2	Reinigen/ desinfectie	15
10.3	Sterilisatie	15
10.4	Onderhoud, behouden van werkprestatie	15
10.5	Verwijderen	15
11	Hulp bij kleine storingen	16
13	Justeren	18

1 Technische gegevens


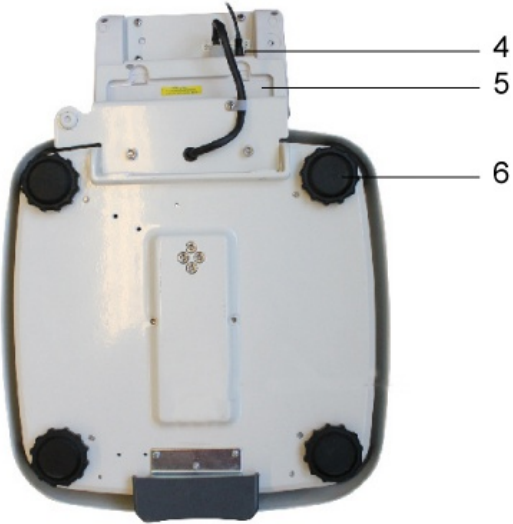
KERN (Type)	MPD 250K100NM	MPD 200K-1EM
Model	MPD 250K100M	MPD 200K-1EM
Aanduiding	6 posities	
Weegbereik (Max.)	250 kg	
Reproduceerbaarheid	0,1 kg	0,2 kg
Lineariteit ±	0,1 kg	0,2 kg
Afleesinrichting	LCD met cijferhoogte 25 mm	
Aanbevolen kalibratiegewicht (klasse)	200 kg (M1)	
Duur van signaaltoename (typisch)	3 s	
Opwarmingstijd	10 min	
Bedrijfstemperatuur	0°C +40°C	
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)	
Elektrische voeding	ingangsspanning 110V-240V AC, 50/60 Hz	-
Weegschaal (B x D x H) mm	365 x 490 x 120	
Weegschaalplateau mm	365 x 360 x 80	
Totaal gewicht kg (netto)	8.9	8,7
Bedrijf met accuvoeding	optioneel; 6 x 1.2 V 2000 mA	-
Batterijen	6 x 1.5 V AA	

2 Conformiteitverklaring

De huidige EG/EU conformiteitverklaring is beschikbaar op:

www.kern-sohn.com/ce

3 Overzicht van het toestel

	<p>1 Afleeseenheid 2 Weegschaalplateau (antislip oppervlakte) 3 Voetknop</p>
<p>Onderste gedeelte (onderaan)</p> 	<p>4 Contactdoos 5 Accu-Batterij-contaier 6 Rubberen voetjes (met hoogteregeling)</p>

3.1 Aanduidingoverzicht

Aanduiding	Bepaling	Omschrijving
STABLE	Stabilisatieaanduiding	De weegschaal is in een stabiele toestand.
ZERO	Aanduiding van de nulwaarde	De weegschaal toont "0.0".
GROSS	Aanduiding van het brutogewicht	Brandt wanneer het brutogewicht verschijnt.

4 Basisopmerkingen (algemene informatie)

4.1 Gebruik volgens bestemming

Deze weegschalen worden gebruikt voor bepalen van het gewicht van mensen in de staande positie.

De gewogen persoon moet voorzichtig centraal op de weegschaal staan en rustig blijven staan.

Nadat de stabiele meting wordt bereikt, kan het resultaat worden gelezen. De weegschalen zijn geschikt voor continu bedrijf.

Bepalen van het lichaamsgewicht.

Toepassing als “automatische weegschaal” d.w.z. de persoon staat voorzichtig centraal op de weegschaal.

Nadat de stabiele meting wordt bereikt, kan het resultaat worden gelezen.



Het weegschaalplateau mag enkel door personen worden betreden die zeker met beide voeten daarop kunnen staan.

De weegschaalplateaus zijn voorzien van een antislip oppervlakte die voor de weging niet mag worden afgenomen.

Vóór elk gebruik dient de weegschaal te worden gecontroleerd op juiste toestand door een daarvoor bevoegde persoon.

4.2 Afwijkend gebruik

De weegschalen niet voor dynamische wegingen gebruiken.

Het weegschaalplateau niet aan langdurige belasting blootstellen. Het kan beschadiging van het meetmechanisme veroorzaken.

Stoten en overbelasting van het weegschaalplateau boven aangegeven maximale last (max.), met bestaande tarravaoraftrek, absoluut mijden. Het kan beschadiging van de weegschaal veroorzaken.

De weegschaal nooit in ruimtes met explosiegevaar gebruiken. Serie-uitvoering is geen explosiebestendige uitvoering. Men dient daarbij op te letten dat het explosieve mengsel ook van anesthetica met zuurstof of lachgas (distikstofmonoxide) kan ontstaan.

Geen wijzigingen in de constructie van de weegschaal aanbrengen. Het kan tot foutieve weegresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de weegschaal leiden.

De weegschaal mag enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt. Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

De weegschaal nooit voor bepaling van lichaamsgewicht in de geneeskunde gebruiken.

4.3 Garantie

De garantie vervalt ingeval van:



- niet naleven van onze richtlijnen zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van het toestel;
- mechanische beschadiging of door werking van media, vloeistoffen;
- gewoon verbruik;
- onjuiste plaatsing of onjuiste elektrische installatie;
- overbelasting van het meetmechanisme;
- de weegschaal laten vallen.

4.4 Toezicht over controlemiddelen

In het kader van kwaliteitsverzekeringssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschaal en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. Daarvoor dient de bevoegde gebruiker een juist tijdsinterval als ook aard en omvang van dergelijke controle te bepalen. Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN (www.kern-sohn.com). De controlegewichten en weegschalen kan men snel en goedkoop iken in een kalibratielaboratorium van de firma KERN geaccrediteerd door DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (terugzetten naar de norm geldende in bepaald land).

5 Veiligheid grondrichtlijnen

5.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen

	⇒ Vóór het plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.	
---	--	---

6 Vervoer en opslag

6.1 Controle bij ontvangst

Onmiddellijk na ontvangst van het pakket controleren of er geen zichtbare beschadigingen aanwezig zijn, hetzelfde betreft het toestel na het uitpakken.

6.2 Verpakking/ retourvervoer



- ⇒ Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer.
- ⇒ Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken.
- ⇒ Vóór versturen dienen alle aangesloten kabels en losse/bewegende onderdelen te worden afgekoppeld.
- ⇒ Indien aanwezig dient de vervoerbescherming opnieuw te worden aangebracht.
- ⇒ Alle delen, bv. het weegplateau, de netadapter, e.d. dienen voor uitglijden en beschadiging te worden beveiligd.

7 Uitpakken, installeren en aanzetten

7.1 Plaats van installatie, gebruikslocatie

De weegschalen zijn op dergelijke manier geconstrueerd dat er in normale gebruiksomstandigheden geloofwaardige weegresultaten worden bereikt. De keuze van juiste locatie van de weegschaal verzekert een precieze en snelle werking.

Op de plaats van installatie dient men volgende regels op te volgen:

- De weegschaal op stabiele, effen oppervlakte plaatsen.
- Extreme temperaturen als ook temperatuurverschillen bij bv. plaatsing bij verwarming of in plaatsen met directe werking van zonnestrallen mijden.
- Tegen directe werking van tocht beveiligen die door open ramen en deuren wordt veroorzaakt.
- Bij wegen stoten mijden.
- De weegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen en stof beschermen.
- Het toestel niet aan langdurige werking van grote vochtigheid blootleggen. Ongewenst dauwen (condensatie van luchtvocht op het toestel) kan voorkomen indien een koud toestel in een veel warmere ruimte wordt geplaatst. In dergelijk geval dient het van netwerk gescheiden toestel ca. 2 uur acclimatisering aan de omgevingstemperatuur te ondergaan.
- Statische lading van de weegschaal en van de gewogen personen vermijden.
- Contact met water vermijden.

In geval van elektromagnetische velden (bv. van mobiele telefoons of radioapparatuur), statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient in dat geval de weegschaal te verplaatsen of de storingsbron verwijderen.

7.2 Uitpakken

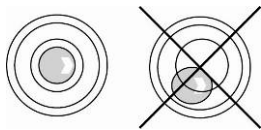
De afzonderlijke weegschaalelementen of de complete weegschaal voorzichtig uit de verpakking halen en in een aangegeven werkplek plaatsen. Bij toepassing van een netadapter dient men op te letten dat de voedingskabel geen stootgevaar veroorzaakt.

7.3 Leveringsomvang

Serietoebehoren:

MPD 250K100NM	MPD 200K-1EM
<ul style="list-style-type: none">• Weegschaal• Netadapter• Gebruiksaanwijzing	<ul style="list-style-type: none">• Weegschaal• Batterij• Gebruiksaanwijzing

7.4 Instelling



⇒ De weegschaal waterpas zetten met schroefvoeten, de luchtbel in de libel (waterpas) moet zich in het gemarkeerde bereik bevinden.

⇒ Men dient regelmatig te controleren of het waterpas is.

7.5 Contactdoos

alleen model MPD 250K100NM

Elektrische voeding gebeurt door een externe netadapter die ook als separator tussen het netwerk en de weegschaal dient. De spanningwaarde zichtbaar op de netadapter moet in overeenstemming zijn met lokale spanning. Enkel gekeurde, originele netadapters van de firma KERN gebruiken.

Een kleine sticker aan de kant van de afleeseenheid wijst de contactdoos aan:

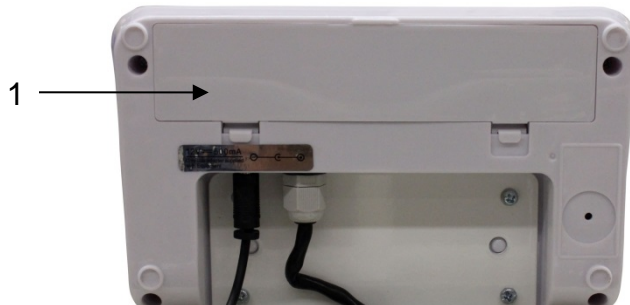


Indien de weegschaal aan netwerkspanning is aangesloten, brandt de LED. Tijdens het opladen informeert de LED aanduiding over de oplaadstand van de accu.

Groen: De accu is volledig opgeladen.

Blauw: De accu wordt opgeladen.


7.6 Bedrijf met accuvoeding met optionele accu alleen model MPD 250K100NM





Het deksel van de accucontainer (1) onderaan de afleeseenheid openen en de accu aansluiten.

Vóór de eerste ingebruikname dient de accu tenminste 12 uur lang te worden opgeladen.

Indien op de gewichtsaanduiding het symbool  verschijnt, betekent het dat de accu binnenkort leeg wordt. De weegschaal kan nog enkele minuten lang werken en wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld om de accu te besparen. De accu opladen.

 De spanning staat onder een bepaald minimum.


 Het accuvolumen wordt binnenkort verbruikt.


 De accu is volledig opgeladen.


Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de accu afnemen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt kan de weegschaal worden beschadigd.

7.7 Bedrijf met batterijvoeding

Als alternatief bij de werking met de accuvoeding kan de weegschaal met de batterijen (6 AA batterijen) werken.


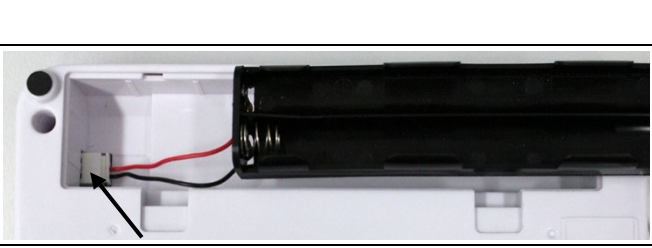


Het deksel van de batterijcontainer (1) onderaan de display openen en de batterijen zoals op de afbeelding onder zetten. Het deksel van de batterijcontainer opnieuw vergrendelen. Nadat de batterijen leeg worden, verschijnt het symbool . De batterijen vervangen. Om de batterijen te besparen, schakelt de weegschaal automatisch uit.

 De batterij leeg

 De batterijen worden binnenkort leeg

 De batterijen volledig opgeladen

Batterijen plaatsen:

<p>Het deksel van de batterijcontainer afnemen.</p>	
<p>Batterijhouder aan het contact van de behuizing zoals op de afbeelding aansluiten.</p>	
<p>De batterijhouder plaatsen.</p>	
<p>De batterijen in de container plaatsen en het deksel vergrendelen.</p>	

7.8 Eerste ingebruikname

Om precieze weegresultaten met behulp van elektronische weegschalen te krijgen, dienen ze een juiste werkingstemperatuur te bereiken (zie "Opwarmingstijd", hoofdstuk 1). Tijdens opwarming moet de weegschaal elektrisch gevoed en aangezet worden (contact, accu's of batterijen).

De nauwkeurigheid van de weegschaal is van lokale valversnelling afhankelijk. De waarde van de valversnelling wordt weergegeven op de typeplaat.

8 Bediening



⇒ De weegschaal met het voetpedaal aanzetten.

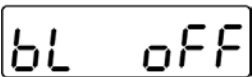
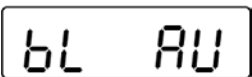
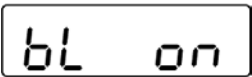


⇒ De weegschaal wordt zelfgediagnosticeerd.
De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding "0.0 kg" verschijnt.



⇒ De persoon in het midden van de weegschaal stellen.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "STABLE" verschijnt en vervolgens het weegresultaat aflezen.

8.1 Verlichte achtergrond



- ⇒ De weegschaal met het voetknop aanzetten.
- ⇒ Het wordt de autotest van de weegschaal doorgevoerd.
De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding "0.0 kg" verschijnt.
- ⇒ De voetknop drukken en ingedrukt houden.
Er worden achter elkaar opties van verlichte achtergrond afgelezen.

⇒ De gewenste instelling kiezen door de toets kort te drukken.
De aanduiding blinkt kort en de gekozen instelling wordt vervolgens toegepast.

bL on	Verlichte achtergrond altijd aan
bL AU	Automatisch uitzetten van de verlichte achtergrond
bL off	Verlichte achtergrond altijd uit

9 Foutmeldingen

Aanduiding

Omschrijving

OL or-----

Het weegbereik overschreden (overbelasting)

-----or Null

Het weegbereik overschreden (onderbelasting)

Err4

Nulbereik overschreden

(tijdens aanzetten of nadat de toets  wordt gedrukt)

- Het gewogen materiaal bevindt zich op de schaal
- Overbelasting tijdens het op nul zetten van de weegschaal
- Onjuist verloop van het justeren
- Probleem met de weegcel

Err6

De waarde buiten het bereik van de A/D omzetter (analoog-digitaal)

- Weegcel beschadigd
- De elektronica beschadigd

Err 19

Niet mogelijk om nulpunt te starten

- Meetcel beschadigd/belast
- De elementen zijn op het platform / hebben contact ermee
- Transportbeveiliging is niet verwijderd
- Hoofdplateau beschadigd

Ingeval van andere foutmeldingen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.

10 Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen

10.1 Reinigen



Voordat met alle werkzaamheden wordt gestart verbonden met onderhoud, reinigen en reparatie, dient het toestel van de bedrijfsspanning te worden ontkoppeld.

10.2 Reinigen/ desinfectie

Het weegschaalplateau (bv. de zitplaats) en de behuizing uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel, bv. 70% isopropanol-oplossing. Het wordt aangeraden een ontsmettingsmiddel voor desinfectie van het natvegen te gebruiken. De aanwijzingen van de producent opvolgen.

Geen poets- en agressieve reinigingsmiddelen zoals alcohol, benzine of dergelijk gebruiken omdat deze de hoogwaardige oppervlakte kunnen beschadigen.

Om kruisbesmetting (mycose) te voorkomen de volgende desinfectietermijnen naleven:

- Weegschaalplateau - voor en na elke meting met direct contact met de huid.
- Indien nodig:
 - afleesinrichting,
 - toetsenbord.



Het apparaat niet met desinfecteermiddel besproeien.

Het desinfectiemiddel mag niet in het binnenhuis van de weegschaal dringen.

Natychmiast usuwać zanieczyszczenia.

10.3 Sterilisatie

Sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

10.4 Onderhoud, behouden van werkprestatie

Het toestel mag enkel door geschoolde en door de firma KERN gekeurde medewerkers worden bediend en onderhouden.

Vóór openen dient de weegschaal van netwerk te worden gescheiden.

10.5 Verwijderen

Verpakking en apparaat dienen conform de landelijke of regionale wetgeving geldig op de gebruikslocatie van het apparaat te worden verwijderd.

11 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld en van netwerk gescheiden. Vervolgens het weegproces opnieuw starten.

Storing

Mogelijke oorzaak

Gewichtsaanduiding brandt niet.

- De weegschaal staat niet aan.
- Onderbroken verbinding met het netwerk (voedingskabel niet aangesloten/beschadigd).
- Gebrek aan netwerkspanning.
- De accu niet correct geplaatst of leeg.
- Geen accu.

Gewichtsaanduiding verandert continu.

- Tocht/luchtbeweging.
- Tafel-/grondvibratie.
- Het weegschaalplateau is in contact met vreemde lichamen of is onjuist geplaatst.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen – indien mogelijk het toestel uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Weegresultaat is duidelijk foutief.

- Weegschaalaflezing is niet op nul gezet
- Onjuist justeren.
- Grote temperatuurschommelingen.
- De bepaalde opwarmingstijd werd niet aangehouden.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen – indien mogelijk het toestel uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Ingeval van andere foutmeldingen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.

Plaatsing van de justeertoets:



1. Justeertoets

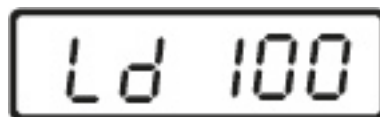
13 Justeren

Omdat de waarde van de valversnelling niet op elke plek op aarde gelijk is, dient elke afleesinrichting met een aangesloten weegschaalplateau aangepast te worden - conform de weegregel voortvloeiende uit regels van natuurkunde - aan de valversnelling op de plaats van installatie van de weegschaal (enkel indien de weegschaal niet eerder in fabriek is gejusteerd op de plaats van installatie). Een dergelijk justeerproces dient men uit te voeren bij eerste ingebruikname, na elke wijziging van locatie van de weegschaal als ook bij temperatuurschommelingen van de omgeving. Om precieze meetwaarden te bereiken is het aanbevolen om aanvullend cyclisch de afleeseenheid te justeren ook in de weegmodus.

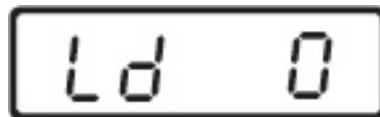
i	<ul style="list-style-type: none">• Het vereiste kalibratiegewicht voorbereiden. Het gebruikte kalibratiegewicht is van de het weegbereik van de weegschaal afhankelijk, zie hoofdstuk 1. Zo mogelijk dient het justeren te worden uitgevoerd met een gewicht gelijk aan de maximale weegschaalbelasting. Informatie betreffende controlegewichten kan in internet worden gevonden onder: http://www.kern-sohn.com.• Voor stabiele omgevingsomstandigheden zorgen. Vereiste opwarmingstijd verzekeren voor de stabilisatie van de weegschaal, zie hoofdstuk 1 .
----------	---

Uitvoering:


- ⇒ De weegschaal uitzetten.
- ⇒ De weegschaal met het voetpedaal bij gedrukte toets justeren aanzetten.
- ⇒ Afwachten totdat de het vereiste kalibratiegewicht (zie hoofdstuk 1) verschijnt.

A rectangular digital display with a black border showing the text "Ld 100" in a white, segmented font.

- ⇒ Het kalibratiegewicht in het midden van het weegplateau plaatsen. Afwachten totdat de aanduiding "Ld 0" verschijnt.

A rectangular digital display with a black border showing the text "Ld 0" in a white, segmented font.

- ⇒ Het kalibratiegewicht afnemen. Op het weegschaalplateau mogen zich geen andere voorwerpen bevinden.

A rectangular digital display with a black border showing the text "PASS" in a white, segmented font.

- ⇒ Afwachten totdat na enkele seconden de aanduiding "PASS" verschijnt.
- ⇒ Na succesvol justeren wordt de weegschaal automatisch terug in de weegmodus gezet.